

	Indice synthétique de multilinguisme	Taux général de multilinguisme (%)	Taux de multilinguisme avancé (%)
Allemagne	2,29	29,41	17,65
Autriche	2,2	13,33	0
Belgique	2,95	57,89	21,05
Bulgarie	1,89	0	0
Chypre	2	15,38	7,69
Danemark	2,71	9,52	0
Espagne	3,81	61,9	9,52
Estonie	2,87	86,67	53,33
Finlande	3,07	100	100
France	1,9	20	5
Grèce	1,83	16,67	5,56
Hongrie	1,8	0	0
Irlande	1,78	0	0
Italie	1,65	17,65	11,76
Lettonie	2,18	29,41	17,65
Lituanie	2,35	17,65	17,65
Luxembourg	1,26	10,53	0
Malte	1,58	0	0
Pays-Bas	2,17	11,11	0
Pologne	1,86	0	0
Portugal	1,71	5,88	0
R. tchèque	1,94	0	0
Roumanie	1,58	15,79	10,53
R.-Uni	1,32	8	4
Slovaquie	2,07	6,67	6,67
Slovénie	2,05	5	0
Suède	3,07	13,33	0
Suisse	4,2	100	100

### III. Propension à assurer la vitalité du français par les mots de la modernité

#### Méthodologie

Les tendances en matière de vocabulaire utilisé ont été mesurées par le relevé systématique et le comptage des termes employés (14 581 au total) pour désigner, en cinq endroits clés de chaque site, quinze des principales notions du vocabulaire de l'internet : « accueil », « actualités », « administrateur de site », « bonus », « dialogue en ligne », « lien », « identifiant », « messagerie », « mot de passe », « nuage de mots », « recherche », « lettre d'information », « téléchargement », « adresse électronique » et « courrier électronique ».

Cette restriction initiale du champ d'étude a été dictée par la volonté de se focaliser sur un vocabulaire à la fois représentatif de la modernité et susceptible d'être indifféremment utilisé par tous les sites internet du périmètre.

Au niveau de chaque site, les cinq endroits clés, objet de l'analyse, ont été : la page d'accueil, l'espace d'abonnement, la page de contact, la fonction « faire suivre » et les mentions légales.

Pour être examiné, chacun de ces endroits devait être suffisamment visible dès la page d'accueil, à l'exception de la fonction « faire suivre », pour laquelle il a été admis de la retenir lorsqu'elle apparaissait en page de contact, dans l'espace d'abonnement, dans les mentions légales ou dans la rubrique des actualités.

S'agissant de la page de contact, c'est le principal formulaire de contact qui a été privilégié, lorsqu'il existait, et à défaut le pavé mentionnant les coordonnées. Concernant l'espace d'abonnement, lorsque le site comportait plusieurs espaces d'abonnement possibles, c'est le principal d'entre eux qui a été retenu.

Lors des relevés, toute forme rencontrée désignant une notion susceptible d'être associée à l'endroit clé visité (selon le tableau de concordance ci-dessous), a été répertoriée et dénombrée.

**Tableau de concordance entre les notions et les endroits clés**

Page d'accueil	Espace d'abonnement	Page de contact	Fonction « faire suivre »	Mentions légales
Accueil	Adresse électronique	Administrateur de site	Adresse électronique	Administrateur de site
Actualités	Courrier électronique	Adresse électronique	Courrier électronique	Adresse électronique
Administrateur de site	Identifiant	Courrier électronique		Courrier électronique
Bonus	Lettre d'information			
Dialogue en ligne	Mot de passe			
Identifiant				
Lettre d'information				
Lien				
Messagerie				
Mot de passe				
Nuage de mots				
Recherche				
Téléchargement				

## Statistiques

Pour chaque notion, sont ici détaillés les termes rencontrés, le nombre d'occurrences de chacun d'entre eux, ainsi que le nombre de sites qui s'avèrent en être utilisateurs, éventuellement à titre partiel. Cette dernière information donne en quelque sorte une idée du « degré d'acceptation » du terme en question.

### 1. « accueil »

Terme	Nombre d'occurrences	Proportion	Nombre de sites utilisateurs	Proportion
Accueil	1 098	97,00 %	887	42,76 %
Page d'accueil	34	3,00 %	32	01,54 %
Total	1 132	100,00 %		

#### *Localisation : page d'accueil.*

Exemple de lecture : lorsque la notion « accueil » est présente, le terme « accueil » est utilisé dans 97 % des cas, celui de « page d'accueil » dans 3 % des cas. Sur la totalité des 2 074 sites analysés, 42,76 % d'entre eux utilisent au moins une fois le terme « accueil ».

## 2. « actualités »

Terme	Nombre d'occurrences	Proportion	Nombre de sites utilisateurs	Proportion
Actualité(s)	3 025	74,07 %	1 854	89,39 %
À la une	511	12,51 %	470	22,66 %
Actu(s)	153	03,75 %	112	05,40 %
Info(s)	113	02,77 %	84	04,05 %
Brèves	75	01,84 %	68	03,28 %
Nouveauté(s)	68	01,66 %	60	02,89 %
Communication(s)	50	01,22 %	49	02,36 %
News	36	00,88 %	27	01,30 %
Information(s)	35	00,86 %	31	01,49 %
Nouvelles	18	00,44 %	16	00,77 %
Total	4 084	100,00 %		

Localisation : page d'accueil.

## 3. « administrateur de site »

Terme	Nombre d'occurrences	Proportion	Nombre de sites utilisateurs	Proportion
Webmestre(s)	689	61,96 %	558	26,90 %
Webmaster(s)	244	21,94 %	216	10,41 %
Administrateur(trice)	78	07,01 %	70	03,37 %
Responsable	71	06,38 %	64	03,08 %
Gestionnaire	26	02,34 %	24	01,16 %
Webmaître(tresse)	2	00,18 %	2	00,10 %
Vaguemestre	2	00,18 %	2	00,10 %
Total	1 112	100,00 %		

Localisation : page d'accueil, page de contact, mentions légales.

## 4. « lettre d'information »

Terme	Nombre d'occurrences	Proportion	Nombre de sites utilisateurs	Proportion
Lettre(s) d'information(s)	449	35,89 %	348	16,78 %
Newsletter	406	32,45 %	284	13,69 %
La lettre	107	08,55 %	91	04,39 %
Alertes (électroniques)	63	05,03 %	34	01,64 %
Liste(s) de diffusion	62	04,96 %	51	02,46 %
Lettre(s) d'info(s)	57	04,56 %	51	02,46 %
Lettre électronique	34	02,72 %	28	01,35 %
Lettre(s) d'information(s) électronique(s)	18	01,44 %	13	00,63 %
Lettre d'actualité	13	01,04 %	6	00,29 %
Infolettre	12	00,96 %	9	00,43 %
Bulletin d'information	10	00,80 %	9	00,43 %
E-lettre	5	00,40 %	4	00,19 %
E-letter	5	00,40 %	2	00,10 %
E-newsletter	4	00,32 %	2	00,10 %
Alerte email	3	00,24 %	3	00,14 %
Lettre de diffusion (électronique)	2	00,16 %	2	00,10 %

Terme	Nombre d'occurrences	Proportion	Nombre de sites utilisateurs	Proportion
Alerte courriel	1	00,08 %	1	00,05 %
Total	1 251	100,00 %		

Localisation : page d'accueil, espace d'abonnement.

## 5. « lien »

Terme	Nombre d'occurrences	Proportion	Nombre de sites utilisateurs	Proportion
Lien(s)	850	99,77 %	750	36,16 %
Link	2	00,23 %	2	00,10 %
Total	852	100,00 %		

Localisation : page d'accueil.

## 6. « téléchargement »

Terme	Nombre d'occurrences	Proportion	Nombre de sites utilisateurs	Proportion
Téléchargement(s)	136	77,71 %	128	06,17 %
Podcast	32	18,28 %	25	01,20 %
Balado	4	02,28 %	3	00,14 %
Baladodiffusion	3	01,71 %	3	00,14 %
Download	1	00,57 %	1	00,05 %
Total	175	100,00 %		

Localisation : page d'accueil.

15

## 7. « adresse électronique »

Terme	Nombre d'occurrences	Proportion	Nombre de sites utilisateurs	Proportion
Email	715	25,23 %	581	28,01 %
Courriel(s)	712	25,12 %	523	25,22 %
Adresse email	416	14,68 %	336	16,20 %
Adresse(s) électronique(s)	378	13,34 %	317	15,28 %
Mél	191	06,74 %	108	05,21 %
Mail(s)	81	02,86 %	73	03,51 %
Adresse courriel	76	02,68 %	65	03,13 %
Adresse mail	47	01,66 %	44	02,12 %
Adresse de messagerie	43	01,52 %	30	01,45 %
Mél.	30	01,06 %	25	01,20 %
Contact(s)	25	00,88 %	23	01,11 %
Adresse de courriel	21	00,74 %	19	00,92 %
Adresse mél	18	00,63 %	15	00,72 %
Mel	14	00,49 %	8	00,38 %
Adresse de courrier électronique	11	00,39 %	8	00,38 %
Courrier électronique	10	00,35 %	10	00,48 %
Messagerie	7	00,25 %	7	00,34 %
Mel.	7	00,25 %	1	00,05 %
Mèl	6	00,21 %	5	00,24 %
Adresse de messagerie électronique	6	00,21 %	6	00,29 %

Terme	Nombre d'occurrences	Proportion	Nombre de sites utilisateurs	Proportion
Adresse(s) mel	5	00,18 %	5	00,24 %
Messagerie électronique	4	00,14 %	4	00,19 %
Adresse mèl	3	00,10 %	3	00,14 %
Adresse mél.	3	00,10 %	3	00,14 %
Adresse de courriel	2	00,07 %	2	00,10 %
Courriel	2	00,07 %	1	00,05 %
Méls	1	00,03 %	1	00,05 %
Total	2 834	100,00 %		

*Localisation : espace d'abonnement, page de contact, fonction « faire suivre », mentions légales.*

## 8. « courrier électronique »

Terme	Nombre d'occurrences	Proportion	Nombre de sites utilisateurs	Proportion
Courriel	484	43,64 %	409	19,72 %
Courrier électronique	201	18,12 %	168	08,10 %
Mail	173	15,60 %	147	07,09 %
Email	120	10,82 %	110	05,30 %
Message électronique	61	05,50 %	60	02,89 %
Mél	33	02,97 %	28	01,35 %
Messagerie	25	02,25 %	25	01,20 %
Messagerie électronique	9	00,81 %	9	00,43 %
Mel	1	00,09 %	1	00,05 %
Mèl	1	00,09 %	1	00,05 %
Mél.	1	00,09 %	1	00,05 %
Total	1 109	100,00 %		

*Localisation : espace d'abonnement, page de contact, fonction « faire suivre », mentions légales.*

## 9. « bonus »

Terme	Nombre d'occurrences	Proportion	Nombre de sites utilisateurs	Proportion
Goodies	7	87,5 %	5	00,24 %
Bonus	1	12,5 %	1	00,05 %
Total	8	100,00 %		

*Localisation : page d'accueil.*

## 10. « dialogue en ligne »

Terme	Nombre d'occurrences	Proportion	Nombre de sites utilisateurs	Proportion
Chat	3	75,00 %	2	00,10 %
Tchat	1	25,00 %	1	00,05 %
Total	4	100,00 %		

*Localisation : page d'accueil.*

## 11. « recherche »

Terme	Nombre d'occurrences	Proportion	Nombre de sites utilisateurs	Proportion
Recherche(r)	1 564	92,11 %	1 350	65,09 %
Recherche avancée	130	07,66 %	129	06,22 %
Search	4	00,23 %	3	00,14 %
Total	1 698	100,00 %		

Localisation : page d'accueil.

## 12. « identifiant »

Terme	Nombre d'occurrences	Proportion	Nombre de sites utilisateurs	Proportion
Identifiant	65	73,86 %	55	02,65 %
Login	17	19,32 %	15	00,72 %
Nom d'utilisateur	6	06,82 %	6	00,29 %
Total	88	100,00 %		

Localisation : page d'accueil, espace d'abonnement.

## 13. « mot de passe »

Terme	Nombre d'occurrences	Proportion	Nombre de sites utilisateurs	Proportion
Mot de passe	95	100,00 %	65	31,34 %
Total	95	100,00 %		

Localisation : page d'accueil, espace d'abonnement.

17

## 14. « messagerie »

Terme	Nombre d'occurrences	Proportion	Nombre de sites utilisateurs	Proportion
Webmail	64	57,66 %	57	02,75 %
Messagerie	38	34,23 %	38	01,83 %
Webmél	5	04,50 %	5	00,24 %
Mailweb	2	01,80 %	1	00,05 %
Messagerie interne	1	00,90 %	1	00,05 %
Webcourriel	1	00,90 %	1	00,05 %
Total	111	100,00 %		

Localisation : page d'accueil.

## 15. « nuage de mots »

Terme	Nombre d'occurrences	Proportion	Nombre de sites utilisateurs	Proportion
Mots clés	14	60,87 %	13	00,63 %
Nuage de tags	3	13,04 %	3	00,14 %
Tags	3	13,04 %	3	00,14 %
Nuage de mots clés	2	08,69 %	2	00,10 %
Nuage de mots	1	04,36 %	1	00,05 %
Total	23	100,00 %		

Localisation : page d'accueil.